

110. Teman a Al-lah y obedézcanme”.
111. Dijeron: “¿Creeremos en ti cuando te siguen los más despreciables?”.
112. (Noé) dijo: “Yo no sé lo que solían hacer (ni me corresponde saberlo).
113. Mi Señor es Quien los juzgará; si fuesen conscientes de ello (no dirían lo que han dicho sobre ellos).
114. Y no voy a echar (de mi lado) a los creyentes.
115. No soy más que un claro amonestador”.
116. Le dijeron: “Si no dejas de decirnos esas cosas, Noé, te lapidaremos”.
117. (Entonces) Noé invocó a Al-lah diciendo: “¡Señor!, mi pueblo me desmiente.
118. Juzga entre nosotros y sálvame junto con los creyentes que me siguen”.
119. Y lo salvamos junto con quienes se hallaban con él en el arca, que estaba repleta.
120. Y después ahogamos a los demás.
121. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.
122. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.
123. El pueblo de ‘Ad desmintió a los mensajeros de Al-lah.
124. Su hermano Hud les dijo: “¿No temerán a Al-lah?”
125. Yo soy un fiel Mensajero enviado a ustedes.
126. Teman a Al-lah y obedézcanme.
127. No les pido una remuneración (por transmitirles el mensaje); el Señor de

فَآتُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝١١٠

قَالُوا أَنْزِلْ لَكَ وَاتَّبِعَكَ الْأَرْدَلُونَ ۝١١١

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝١١٢

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ۝١١٣

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝١١٤

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝١١٥

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنْتَوُحْ لَسَكُونَنَّ مِنَ

الْمَرْجُومِينَ ۝١١٦

قَالَ رَبِّ إِن قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝١١٧

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَبَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝١١٨

فَأَجْبِئْهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكَ الْمَشْحُونِ ۝١١٩

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ۝١٢٠

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

مُؤْمِنِينَ ۝١٢١

وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝١٢٢

كَذَّبَ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ۝١٢٣

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝١٢٤

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝١٢٥

فَآتُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝١٢٦

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا

toda la creación es Quien me recompensará por ello.

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128. ¿Edifican en todo lugar elevado enormes construcciones solo para su orgullo y diversión?

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

129. Y erigen fortalezas inaccesibles como si nunca fueran a perecer.

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾

130. Y cuando castigan, lo hacen con tiranía.

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Temed a Al-lah y obedézcانme.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٣١﴾

132. Teman a Quien les ha concedido todas las buenas cosas que ustedes bien saben.

وَأَتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Les ha concedido ganados e hijos,

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾

134. jardines y manantiales.

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

135. En verdad, temo para ustedes el castigo de un día terrible”.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

136. Dijeron: “No importa si nos exhortas o no.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Esto (que nosotros seguimos) es el modo de vida de nuestros antepasados y sus costumbres⁶⁰⁸.

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

138. Y no seremos castigados”.

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾

139. Y desmintieron a su Mensajero y los destruimos. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección; pero la mayoría (de los hombres) no cree.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

141. El pueblo de Zamud⁶⁰⁹ desmintió a los mensajeros de Al-lah.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142. Su hermano Saleh les dijo: “¿No temerán a Al-lah?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تُتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

⁶⁰⁸ Otra posible interpretación es: “Esto (que nos traes) no es sino viejas leyendas de nuestros antepasados”.

⁶⁰⁹ Ver las notas de la aleya 73 de la sura 7.

143. Yo soy un fiel Mensajero enviado a ustedes.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144. Teman a Al-lah y obedézcانme.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

145. No les pido una remuneración (por transmitirles el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. ¿Piensan que (Al-lah) los dejará (para siempre) en medio de las gracias que tienen (y que estarán) a salvo de Su castigo

أَتَنْتَرِكُونَ فِي مَا هُمْ عَنْآءٌ مِّنْكَ

147. entre jardines y manantiales,

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

148. entre cultivos y palmeras de tiernos frutos?

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

149. Y esculpen casas en las montañas con mucha habilidad.

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Teman a Al-lah y obedézcانme,

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

151. y no obedezcan las órdenes de quienes se exceden (e invitan a los demás a la idolatría);

وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

152. esos que siembran la corrupción en la tierra y no la mejoran".

الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

153. Dijeron: "Ciertamente, tú no eres más que un embrujado.

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. No eres sino un ser humano como nosotros. Muéstranos un milagro si eres de los veraces".

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

155. (Saleh) les dijo: "Aquí tienen esta camella (como prueba de mi veracidad). Ella tiene un día asignado para beber y ustedes, otro.

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لِّمَا شَرَبْتَ وَلَكُمْ شَرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

156. No le hagan ningún daño o se abatirá sobre ustedes el castigo de un día terrible".

وَلَا تَمْسُوهَا يُسُوءَ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

157. Mas la mataron, y después se arrepintieron.

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾

158. Y el castigo se abatió sobre ellos. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección; pero la mayoría (de los hombres) no cree.

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

159. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

وَلِإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

160. El pueblo (del Profeta) Lot desmintió a los mensajeros de Al-lah.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Su hermano Lot les dijo: “¿No temerán a Al-lah?”

إِذْ قَالَ لَئِمَّ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا نَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Yo soy un fiel Mensajero enviado a ustedes.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163. Teman a Al-lah y obedézcanme.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٦٣﴾

164. No les pido una remuneración (por transmitirles el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165. ¿De entre toda la humanidad escogen a los hombres (para sus relaciones sexuales)?

أَتَأْتُونَ الذَّكَرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. ¿Y dejan a quienes su Señor ha creado como esposas para ustedes? Ciertamente, son un pueblo transgresor”.

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Le dijeron: “Si no dejas de decirnos esas cosas, Lot, te expulsaremos”.

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. Lot replicó: “En verdad, detesto lo que hacen”.

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَائِلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. E invocó a Al-lah diciendo: “¡Señor!, sálvame a mí y a mi familia de lo que hacen”.

رَبِّ بَنِي وَآهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Y lo salvamos junto con su familia,

فَنَجَّيْنَاهُ وَآهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. salvo a una anciana (su esposa), que fue de quienes recibieron el castigo.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ ﴿١٧١﴾

172. Y después destruimos a los demás.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. E hicimos que cayera sobre ellos una lluvia (de piedras). ¡Qué lluvia tan terrible para quienes fueron advertidos!

174. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección; pero la mayoría (de los hombres) no cree.

175. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

176. Los habitantes de Al Aika⁶¹⁰ desmintieron a los Mensajeros de Al-lah.

177. Su Mensajero Shu'aib les dijo: “¿No temerán a Al-lah?”

178. Yo soy un fiel Mensajero enviado a ustedes.

179. Teman a Al-lah y obedézanme.

180. No les pido una remuneración (por transmitirles el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.

181. Den la medida justa (cuando comercien) y no causen pérdidas a los demás (haciendo trampas).

182. Y pesen (con equidad) con una balanza exacta.

183. No estafen a la gente (dándoles menos de lo que les corresponde) ni siembren la corrupción en la tierra.

184. Y teman a Quien los creó a ustedes y a las generaciones que los precedieron”.

185. Dijeron: “En verdad, estás embrujado.

186. No eres más que un ser humano como nosotros y creemos que eres un mentiroso.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ

(١٧٣)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

(١٧٤)

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

(١٧٥)

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ

(١٧٦)

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا نَعْبُدُ

(١٧٧)

إِلَّا لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

(١٧٨)

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

(١٧٩)

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا

(١٨٠)

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ

(١٨١)

وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ

(١٨٢)

وَلَا تَبْخُسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي

(١٨٣)

الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِلَّةَ الْأُولَىٰ

(١٨٤)

فَالُوا إِلَّا مَا آتَاكَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ

(١٨٥)

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ

(١٨٦)

الْكَاذِبِينَ

610 Ver la nota de la aleya 78 de la sura 15.

187. Haz que se desplome un pedazo de cielo sobre nosotros, si eres de los veraces”.

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

188. (Shu'aib) dijo: “Mi Señor es Quien mejor sabe lo que hacen”.

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

189. Y desmintieron al Mensajero, y se abatió sobre ellos el castigo el “día de la sombra”⁶¹¹. En verdad, fue un castigo terrible.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ
كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

وَلِإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

192. Y, ciertamente, (el Corán) es una revelación del Señor de toda la creación

وَلِإِنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193. transmitida por el fiel ángel Gabriel

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. directamente a tu corazón (¡oh, Muhammad!), para que seas un amonestador,

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195. en pura lengua árabe.

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

196. Y (el Corán y su revelación al Profeta Muhammad) está mencionado en las Escrituras de comunidades anteriores (la Torá y el Evangelio).

وَلِإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

197. ¿Acaso no les sirve de prueba (a los habitantes de La Meca) que los hijos de Israel tuvieron conocimiento de él?

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَن يَآلِهَهُ، عَلَّمُوا بَنِي
إِسْرَءِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. Y si lo hubiéramos revelado a algún extranjero (que no fuera árabe)

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

611 Dicho día se refiere a uno de extremo calor que hizo que la gente buscara protección bajo una nube que los cubrió con su sombra; mas Al-lah hizo que descendiese fuego de ella, y los abrasó a todos.

199. y este les hubiera recitado sus aleyas, tampoco habrían creído en él⁶¹².

200. Así es como hemos introducido (la incredulidad y el rechazo hacia el Corán) en los corazones de los perversos.

201. No creerán en él hasta que vean el doloroso castigo.

202. Y este se abata sobre ellos por sorpresa, sin que se den cuenta.

203. Entonces dirán: “¿No se nos concederá un plazo de tiempo (para que podamos creer)?”.

204. ¿Acaso no querían apresurar Nuestro castigo?

205. Dime (¡oh, Muhammad!), aunque les concediésemos unos años más

206. y después les sobreviniera (el castigo prometido),

207. ¿de qué les serviría lo que hubiesen disfrutado?

208. Y todas las ciudades que destruimos habían recibido la llegada de (mensajeros) amonestadores

209. que exhortaban (a sus habitantes). Y no fuimos injustos (al destruirlas).

210. Y no son los demonios quienes han hecho descender (el Corán),

211. (pues) ni les corresponde hacerlo ni tienen poder para ello.

212. Y no se les permite escuchar nada (del Corán en el cielo ni lo que dicen los ángeles).

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٣﴾

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٤﴾

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٣٥﴾

أَفِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٣٦﴾

أَفَرَأَيْتَ إِن مَنَعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٣٧﴾

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٣٨﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ ﴿٣٩﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿٤٠﴾

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤١﴾

وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿٤٢﴾

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعُزُولُونَ ﴿٤٤﴾

⁶¹² Los idólatras de La Meca se negaron a creer en el Profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— argumentando que Al-lah no podía haber encomendado Su mensaje a un hombre como ellos. Mas si Al-lah les hubiese enviado un Profeta que hablase una lengua extranjera, habrían tenido más razones para desmentirlo, pues entonces no habrían comprendido el mensaje.

213. No invoques a ninguna otra divinidad fuera de Al-lah (¡oh, Muhammad!) o estarás entre los castigados.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ
الْمُعَذِّبِينَ ﴿٢١٣﴾

214. Y advierte primero a tus familiares más cercanos,

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

215. y sé humilde y afable con quienes te siguen de entre los creyentes.

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

216. Y si te desobedecen, diles: "No tengo nada que ver con lo que hacen".

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

217. Y encomiéndate al Poderoso y Misericordioso,

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

218. Quien te observa cuando te levantas (para rezar solo)

الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

219. y cuando rezas con quienes se postran contigo (rezando en congregación).

وَتَقْلُبَكَ فِي السَّجِدِينَ ﴿٢١٩﴾

220. Ciertamente, Él es el Oyente (de todas las cosas), el Sabio.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

221. ¿Quieren que les diga sobre quién descenden los demonios?

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ ﴿٢٢١﴾

222. Descienden sobre todo mentiroso pecador⁶¹³.

تَنْزَلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾

223. (Los demonios) intentan escuchar lo que se dice (en el cielo), y la mayoría de ellos son unos mentirosos (que transmiten mentiras a los hombres).

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

224. Y los extraviados (de entre los yinn y los hombres) siguen (las frivolidades) de los poetas.

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

225. ¿Es que no ves que los poetas hablan sobre cualquier tema (banal)

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

226. y dicen lo que no hacen?,

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

⁶¹³ Como en el caso de los adivinos. Los demonios intentan escuchar algo de lo que se dice en el cielo y lo transmiten a los adivinos añadiendo innumerables mentiras.

227. salvo aquellos (poetas) que creen, actúan con rectitud, glorifican mucho a Al-lah (en sus escritos) y responden (con sus poemas) a las ofensas (de quienes critican a los creyentes y la religión de Al-lah). ¡Ya sabrán los injustos el destino que les espera!

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا
ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ
يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

SŪRAH AN-NAML⁶¹⁴ (LAS HORMIGAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. *Ta. Sin*⁶¹⁵. Estas son las aleyas del Corán, un Libro esclarecedor,
2. el cual es una guía y (contiene) buenas noticias para los creyentes,
3. esos que realizan el *salat*, entregan el azaque y creen firmemente en la otra vida.
4. Ciertamente, hemos hecho que quienes no creen en la otra vida se dejen seducir por sus acciones pensando que son buenas, y estén extraviados y desorientados.
5. Esos son quienes recibirán el peor castigo (en esta vida) y quienes perderán más en la otra.
6. Y tú (¡oh, Muhammad!) recibes el Corán de Aquel que es Sabio y Omnisciente.
7. Y (recuerda) cuando Moisés dijo a su familia: “He divisado un fuego. Volveré con alguna información o con alguna brasa encendida para que puedan calentarse”.
8. Y cuando llegó (al lugar donde había divisado el fuego), oyó una voz que decía: “Bendito sea quien se encuentra junto al fuego (Moisés) y a su alrededor (los ángeles), y glorificado sea Al-lah, el Señor de toda la creación.

سورة النمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابِ

مُتِينٍ ﴿١﴾

هَدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ

أَعْمَلَهُمْ فهُمْ يَفْعَمُونَ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي

الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسَرُونَ ﴿٥﴾

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاءَتِكُمْ

مِنْهَا بَخْرٌ أَوْ آتِيَكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ

تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ

حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

⁶¹⁴ Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 93 aleyas.

⁶¹⁵ Ver la nota de pie de la aleya 1 de la sura 2.

9. ¡Moisés!, soy Yo, Al-lah, el Poderoso, el Sabio.
10. ¡Arroja tu cayado!”. Y cuando lo arrojó y vio que se movía como una serpiente, huyó sin mirar atrás. (Al-lah le dijo:) “¡Moisés!, no tengas miedo. En verdad, los mensajeros no tienen miedo cuando se hallan ante Mí.
11. Solo (tienen miedo) aquellos (hombres) que han cometido una injusticia; (mas) si después reparan el mal que han hecho con un bien (arrepintiéndose, debe saber que) Yo soy Indulgente y Misericordioso.
12. E introduce tu mano por el cuello de tus vestimentas. Cuando la extraigas aparecerá (radiantemente) blanca sin que padezcas ninguna enfermedad⁶¹⁶. Estos forman parte de los nueve milagros con los que te dirigirás al Faraón y a su pueblo (como prueba de tu veracidad). En verdad, ellos son un pueblo pecador y rebelde”.
13. Pero cuando hubieron recibido Nuestras claras pruebas, dijeron: “Esto no es sino pura brujería”.
14. Y las negaron, a pesar de estar convencidos de su autenticidad, siendo injustos y arrogantes. ¡Observa (oh, Muhammad) cuál fue el final de los corruptores!
15. Y, ciertamente, concedimos a David y a Salomón sabiduría (para juzgar). Y ambos decían: “¡Alabado sea Al-lah, Quien nos ha favorecido por encima de muchos de Sus siervos creyentes!”.

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

وَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدِرًّا وَلَمْ يَعْقِبْ يَمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمَرْسُولِ ﴿١٠﴾

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حَسَنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾

وَادْخُلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي ثِيَابٍ سَبَّحَتْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ ءَايَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

616 Ver la nota de la aleya 22 de la sura 20.

16. Y Salomón heredó de David (el conocimiento y lo sucedió como rey y Profeta). Y dijo a su pueblo: “¡Oh, gente!, se nos ha enseñado (a mi padre y a mí) el lenguaje de las aves y hemos recibido todo tipo de favores. En verdad, esto es una clara bendición”.

وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدَ وَقَالَ يَتَاءَتِيهَا النَّاسُ
عُلْمَنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنْ
هَذَا هُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. Y todas las tropas de Salomón de entre los *yinn*⁶¹⁷, los hombres y las aves fueron reunidas ante él formando filas bien ordenadas (para emprender la marcha).

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ
وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Y cuando llegaron al valle de las hormigas, una de ellas dijo a las demás⁶¹⁸: “¡Hormigas, entren en sus casas, no sea que Salomón y sus tropas las aplasten sin darse cuenta!”.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَتَاءَتِيهَا
النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ
سُلَيْمَنُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

19. Y (Salomón) sonrió al oír sus palabras e invocó (a Al-lah) diciendo: “¡Señor!, haz que sepa agradecerte los favores que nos has concedido a mi padre y a mí, y que sepa actuar con rectitud para que estés complacido con lo que haga; y admíteme, por Tu misericordia, entre Tus siervos rectos y virtuosos”.

فَنَبَسَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا
تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي رَحْمَتَكَ فِي عِبَادِكَ
الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

20. Y pasó revista a las aves y dijo: “¿Cómo es que no veo a la abubilla? ¿O es que se ha ausentado?”

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَىٰ
الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

21. Si no viene con una válida excusa, la castigaré con severidad o la degollaré”.

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ
لِيََأْتِيَنِي بِسُلْطَنِ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

⁶¹⁷ Ver la nota de la aleya 82 de la sura 21.

⁶¹⁸ Las hormigas poseen varios métodos de comunicación y pueden comunicarse entre ellas hasta con tres o cuatro lenguajes diferentes; para ello, su cerebro dispone de medio millón de células nerviosas. Además, hacen uso de sus múltiples órganos sensoriales para recoger señales visuales, mecánicas y químicas que son vitales para comunicarse. Una de sus principales maneras de comunicarse es a través del contacto entre sus antenas que utilizan para entenderse mutuamente, como si estuvieran hablando. Hace 1.400 años no se conocían todos estos datos acerca de la comunicación tan compleja de algunos insectos, como en el caso de la hormiga.

22. Pero esta no tardó en aparecer y dijo: “He sabido de algo que ignorabas, y vengo de Saba⁶¹⁹ con una noticia cierta.
23. He encontrado que reina sobre ellos una mujer⁶²⁰ a quien le ha sido concedido todo (lo que un rey necesita para ser poderoso) y que posee un trono espléndido.
24. He hallado que tanto ella como su pueblo se postran ante el sol⁶²¹ en lugar de hacerlo ante Al-lah y que el Demonio los ha seducido, de manera que creen obrar bien, y los ha desviado del buen camino, por lo que no están guiados.
25. (Los ha extraviado) para que no se postren ante Al-lah, Quien saca a la luz lo que esconden los cielos y la tierra (como la lluvia y las plantas que germinan) y conoce lo que ocultan (en sus corazones) y lo que manifiestan.
26. ¡Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él, el Señor del Gran Trono”.
27. (Entonces Salomón) dijo: “Veremos si has dicho la verdad o eres de los mentirosos.
28. Ve con esta carta mía y entrégasela. Después, retírate y observa cómo reaccionan”.

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ
تَحِطُ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَا يُقِينُ ﴿٢٢﴾
إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا تَمْلِكُهُمْ وَأُورِيتُ مِنْ
كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ
عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا
تَعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى
عَنْهُمْ فَأَنْظَرَ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

⁶¹⁹ Saba, con la capital en Ma'rib, fue una civilización antigua que se estableció en el sudoeste del Yemen, entre los años 950-115 a.C. Fue famosa por su presa construida por el año 700 a.C., que fue destruida años antes del nacimiento del Profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz—. Eran gentes politeístas, y adoraban principalmente al dios del sol, Ilmaqah.

⁶²⁰ El nombre de dicha reina, según la tradición islámica, era Bilqis.

⁶²¹ A pesar de que algunas fuentes arqueológicas defendían que la divinidad principal que adoraba dicho pueblo se llamaba Ilmaqah, y que era el dios luna, estudios posteriores han demostrado que tal divinidad era el dios sol, tal y como menciona el Sagrado Corán en esta aleya.

29. (La reina de Saba) dijo: “¡Oh, dignatarios!, he recibido un noble escrito.
30. Es de Salomón y dice: ‘En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.
31. No se muestren altivos conmigo y vengan a mí sometándose a Al-lah”.
32. Dijo: “¡Oh, dignatarios!, aconséjenme sobre lo que debo hacer. No tomaré ninguna decisión sin que estén presentes y me den su opinión».
33. (Estos) respondieron: “Somos fuertes y diestros en la guerra, mas la decisión está en tus manos. Tú dirás lo que ordenas”.
34. (La reina) contestó: “Cuando los reyes entran en una ciudad para conquistarla, la destruyen y humillan a sus habitantes más honorables. Así es como actúan.
35. Voy a enviarles un presente y veré qué respuesta traen los emisarios”.
36. Y cuando (la delegación de la reina) se presentó ante Salomón con el presente, este dijo (rechazándolo): “¿Pretenden colmarme de riquezas cuando lo que Al-lah me ha concedido es mucho mejor que lo que les ha procurado a ustedes? ¡Ustedes son quienes se regocijan con su regalo (y con todo tipo de bienes terrenales)!
37. Regresen a su gente (con el presente). Los combatiremos con un ejército que no podrán vencer y los expulsaremos (de su tierra) sometidos y humillados (si no abandonan la idolatría)”.

قَالَتْ يَأَيُّهَا الْمَلَأُوْٓا۟ٓ أِىَ الْيَقِيْٓ اِلَى كِتٰبٍ كَرِيْمٍ ﴿٢٩﴾

اِنَّهٗ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَاِنَّهٗ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٣٠﴾

اَلَا تَعْلَمُوْٓا۟ عَلٰى وَاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣١﴾

قَالَتْ يَأَيُّهَا الْمَلَأُوْٓا۟ اَفْتُوْنِيْ فِىْ اَمْرِىْ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً اَمْرًا حَتّٰى تَشْهَدُوْٓا۟ ﴿٣٢﴾

قَالُوْٓا۟ نَحْنُ اَوَّلُوْٓا۟ قُوَّةٍ وَّاَوَّلُوْٓا۟ بَابِىْ شَدِيْدٍ وَّلَا اَمْرُ اِلَيْكَ فَاَنْظُرِىْ مَاذَا تَأْمُرِيْنَ ﴿٣٣﴾

قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْٓا۟ قَرْيَةً اَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْٓا۟ اَعِزَّةَ اَهْلِهَا اَذَلَّةً وَّكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٤﴾

وَاِنِّىْ مُرْسَلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَظَرُوْٓا۟ بِمِ بَرَجٍ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتِمِدُوْنِ بِمَالٍ فَمَا ءَاتٰنِيْٓ اللّٰهُ خَيْرٌ مِّمَّا ءَاتٰكُمْ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ ﴿٣٦﴾

اَرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَاۡتِيَنَّهُمْ يَجُوْدُوْنَ لَا قِيْلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنَخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا اَذَلَّةً وَهُمْ صٰغِرُوْنَ ﴿٣٧﴾

38. (Entonces Salomón) dijo a sus dignatarios: “¿Quién de ustedes me trae el trono (de la reina) antes de que vengan a mí sometidos?”.

قَالَ يَبْنَائِيهَا الْمَلُؤُا اِيْكُمْ يَأْتِيَنِ بَعْرِشَهَا قَبْلَ اَنْ
يَأْتُوْنِي مُسْلِمِيْنَ ﴿٣٨﴾

39. El yinn más fuerte de entre ellos dijo: “Yo te lo traeré antes de que te levantes de su asiento. Para este trabajo soy fuerte y digno de confianza”.

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِيْنِ اَنَاْ اَعْيَاكَ بِهٖۤ قَبْلَ اَنْ
تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ وَاِنِّيْ عَلَيْهِ لَقَوِيْۤ اٰمِيْنَ ﴿٣٩﴾

40. Un hombre que tenía conocimiento de las Escrituras dijo: “Yo te lo traeré (aún más rápido) antes de un abrir y cerrar de ojos”. Y cuando Salomón vio (el trono) ante sus ojos, dijo: “Esto es un favor de mi Señor para ponerme a prueba y ver si soy agradecido o no. Quien agradezca las gracias que Al-lah le ha otorgado lo hará en su beneficio, y quien sea ingrato (que sepa) que Al-lah no necesita nada de nadie y es Generoso (en la concesión de Sus favores)”.

قَالَ الَّذِيْ عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتٰبِ اَنَاْ اَعْيَاكَ بِهٖۤ
قَبْلَ اَنْ يَّرِيْدَ اِلَيْكَ طَرْفًا فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا
عِنْدَهُۥ قَالَ هٰذَا مِمَّنْ فَضَّلْتُ لِيْ وَلِيْ
ءَاَشْكُرُكُمْ اَمْ اَكْفُرُوْا مِن شُكْرِىْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ
لِنَفْسِهٖۤ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّيْ عَنِّيْۤ كَرِيْمٌ ﴿٤٠﴾

41. (Salomón) les dijo: “Modifiquen su trono; veremos si (su inteligencia) la guía (hacia la verdad y lo reconoce) o no”.

قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ اَنَّهُۥ يَدِيْۤ اَمْ تَكُوْنُ
مِنَ الَّذِيْنَ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٤١﴾

42. Y cuando (la reina) se presentó, le preguntaron: “¿Es tu trono como este?”. (Ella) respondió (inteligentemente): “Parece él”. (Entonces, Salomón dijo agradeciendo a Al-lah los favores que le había concedido:) “Pero nosotros recibimos sabiduría antes que ella y nos sometimos (a la voluntad de Al-lah).”.

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ اَهَٰلْكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَاٰنَهُۥ هٗوَ
وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. Y a ella la extravió lo que adoraba fuera de Al-lah, pues pertenecía a un pueblo incrédulo”.

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنَّهَا كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. (Salomón) mandó a los genios construir para ella sobre el agua un

قِيلَ لَهَا اَدْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَاَتْهُ حَسِبَتْهُ

palacio de cristal bajo cuyo suelo podían verse peces nadando, y) le dijo: “Entra en el palacio”. Pero cuando ella lo vio, creyó que (el suelo) era un estanque y descubrió las piernas (al levantarse el vestido para no mojarse). (Salomón) le dijo: “Es un palacio de cristal” (y la invitó a abrazar la religión de Al-lah). (Ella aceptó al ver por sí misma todas las bendiciones que Al-lah había concedido a Salomón y) dijo: “¡Señor!, he sido injusta conmigo misma (al adorar falsas divinidades) y me someto con Salomón a Al-lah, Señor de toda la creación”.

45. Y enviamos al pueblo de Zamud a su hermano Saleh como Mensajero, y les dijo: “¡Adoren solo a Al-lah!”, pero se dividieron en dos grupos (uno creyente y otro no) que discutían entre sí.

46. (Saleh) les dijo (cuando le pidieron que enviara sobre ellos un castigo si era veraz): “¡Pueblo mío!, ¿por qué quieren apresurar el castigo en vez de la misericordia de (Al-lah)? ¿Por qué no Le piden perdón para que se apiade de ustedes?”.

47. Le dijeron: “(Creemos que) tú y quienes te siguen son un mal augurio para nosotros”. (Saleh) les respondió: “La suerte de ustedes depende de Al-lah (y no de mí). En verdad, son un pueblo (a quien Al-lah ha) puesto a prueba”.

48. Y había en la ciudad nueve hombres que sembraban la corrupción en la tierra y no la mejoraban.

لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرَخٌ
مُّرَدٍّ مِنْ قَوَارِيرٍ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي
ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا
أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ
يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَنْقَوْمُوا لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالُوا أَطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

وَكُنَّا فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةً رَهْطٍ يُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

49. Se dijeron entre sí: “Juren por Al-lah que por la noche mataremos a Saleh junto a su familia, después diremos a sus parientes más cercanos que no presenciamos su muerte y que decimos la verdad”.

50. Y tramaron su plan, mas hicimos que su plan se volviera en su contra sin darse cuenta.

51. ¡Observa cómo acabó su plan! Los destruimos a ellos y a todo su pueblo.

52. Ahí quedaron sus casas vacías por haber sido injustos. Ciertamente, en esto hay una lección para quienes están dotados de conocimiento.

53. Y salvamos a quienes creían y temían (a Al-lah).

54. Y (recuerda a tu gente, ¡oh, Muhammad!) cuando Lot dijo a su pueblo: “Cometen una inmoralidad (la homosexualidad) cuando ven claramente (que es abominable)?

55. ¿Satisfacen sus deseos sexuales con los hombres en lugar de hacerlo con las mujeres? En verdad, son un pueblo ignorante (que desconoce las consecuencias de sus actos)”.

56. Pero la única respuesta que obtuvo de su gente fueron las palabras: “Expulsen a la familia de Lot de su tierra, pues son gentes que quieren la pureza”.

57. Y lo salvamos junto a su familia, salvo a su esposa, pues decretamos que se quedaría atrás (con los que recibirían el castigo).

58. E hicimos que cayera sobre ellos una lluvia de piedras. ¡Qué lluvia

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ
لَنَقُولَنَّ لَوْ يَدْعُ إِلَيْنَا فَبِأَنفُسِنَا أَهْلِيهِ
وَلِنَأْتِيَنَّهُ لَمَطَرٍ ۚ (٤٩)

وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرَنَا مَكَرًا وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ (٥٠)

فَنَظَرْنَا كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ
أَنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ (٥١)
فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا ۗ إِنَّا
فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (٥٢)

وَأَبْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا
بِنُفُوسِهِمْ (٥٣)
وَلَوْ طَآءَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ (٥٤)

أَيُنْكِمُ الرِّجَالُ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ
النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ بِجَهْلُونَ (٥٥)

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ
أَنَاسٌ يَنْظُرُونَ (٥٦)
فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۖ قَدَرْنَاهَا
مِّنَ الْغَابِغِينَ (٥٧)

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ